

Document: EB 2018/LOT/P.17  
Date: 1 November 2018  
Distribution: Public  
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

## مذكرة رئيس الصندوق

بشأن تمويل إضافي مقترح تقديمه إلى

الجمهورية الدومينيكية من أجل

مشروع الشمول الإنتاجي وصمود الأسر

الريفية

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

**Deirdre McGrenra**

مديرة شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

**Ladislao Rubio**

مدير البرنامج القطري

شعبة أمريكا اللاتينية والكاريبي

رقم الهاتف: +39 06 5459 2575

البريد الإلكتروني: l.rubio@ifad.org

للموافقة

## المحتويات

1	توصية بالموافقة
1	أولا - الخلفية ووصف المشروع
1	ألف - الخلفية
1	باء - وصف المشروع الأصلي
3	ثانيا - مسوغات التمويل الإضافي
3	ألف - مبررات ومسوغات التمويل الإضافي
	باء - المنطقة الجغرافية والمجموعات المستهدفة المستفيدة من الأنشطة المنفذة باستخدام التمويل الإضافي، والمدة المقررة
3	جيم - المكونات/النتائج وأنشطة المشروع الأصلي والأنشطة المنفذة باستخدام التمويل الإضافي
5	دال - الفوائد والتكاليف والتمويل
8	ثالثا - مخاطر الأنشطة المنفذة باستخدام التمويل الإضافي
	ألف - مخاطر المشروع (بما في ذلك المخاطر الائتمانية) والإجراءات التخفيفية: التمويل الأصلي والتمويل الإضافي
9	باء - التصنيف البيئي والاجتماعي: التمويل الأصلي والتمويل الإضافي
9	جيم - تصنيف مخاطر المناخ: التمويل الأصلي والتمويل الإضافي
9	رابعا - التنفيذ
9	ألف - الامتثال لسياسات الصندوق: التمويل الأصلي والإضافي
10	باء - الإطار التنظيمي
	جيم - الرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة، ومناهج التواصل الاستراتيجية: التمويل الأصلي والتمويل الإضافي
11	دال - الوثائق القانونية والسند القانوني
12	خامسا - التوصية

الذيل - الإطار المنطقي الموحد

## توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالتمويل الإضافي المقترح تقديمه إلى الجمهورية الدومينيكية لسد الفجوة التمويلية في مشروع الشمول الإنتاجي وصمود الأسر الريفية، كما هو وارد في الفقرة 49.

## أولا - الخلفية ووصف المشروع

### ألف - الخلفية

- 1- وافق المجلس التنفيذي للصندوق في ديسمبر/كانون الأول 2017 على مشروع الشمول الإنتاجي وصمود الأسر الريفية في الجمهورية الدومينيكية وفقا لإجراء "انقضاء المدة". وتبلغ مدة المشروع ست سنوات، ويُتوقع أن يدعم 14 970 أسرة.
- 2- وتبلغ التكلفة الإجمالية للمشروع باستثناء الفجوة التمويلية 21.07 مليون دولار أمريكي، وتتكون من: (1) قرض من الصندوق بقيمة 11.68 مليون دولار أمريكي ومنحة من الصندوق بقيمة 0.20 مليون دولار أمريكي؛ (2) تمويل مشترك من الحكومة بقيمة 4.59 مليون دولار أمريكي؛ (3) مساهمات من المستفيدين بقيمة 1.60 مليون دولار أمريكي؛ (4) تمويل من مؤسسات التمويل الوطنية بقيمة 3.00 ملايين دولار أمريكي. وتمت الموافقة على المشروع، مع وجود فجوة تمويلية بقيمة 14.23 مليون دولار أمريكي (على النحو المشار إليه في الفقرة 40 من تقرير رئيس الصندوق رقم 2017/LOT/P.18/Rev.1، والوارد تفصيلا في تقرير تصميم المشروع).
- 3- وكان من المقرر تمويل الفجوة التمويلية من خلال: (1) قرض من الصندوق بقيمة 10.00 ملايين دولار أمريكي؛ (2) ائتمانات من المؤسسات المالية بقيمة إجمالية 2.77 مليون دولار أمريكي؛ (3) مساهمات من المستفيدين بقيمة 1.46 مليون دولار أمريكي. وسيتم تمويل التمويل الإضافي توسيع نطاق المشاركة في المشروع ليشمل 13 400 أسرة إضافية، ليصل بذلك مجموع الأسر المشاركة إلى 28 370 أسرة.
- 4- وكانت حكومة الجمهورية الدومينيكية قد بعثت برسالة مكتوبة أعربت فيها عن رغبتها في تغطية الفجوة التمويلية في مشروع الشمول الإنتاجي وصمود الأسر الريفية من خلال "إطار تمويل نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء" في الدورة القادمة (التجديد الحادي عشر لموارد الصندوق) و/أو من خلال الموارد المتاحة من خلال التجديد العاشر لموارد الصندوق.
- 5- وستقوم بتنفيذ المشروع الدائرة العامة للتعاون متعدد الأطراف في وزارة الاقتصاد والتخطيط والتنمية بالجمهورية الدومينيكية. وسيتم تنفيذ أنشطة المشروع في الأقاليم والإجراءات الداعمة للمنظمات الاقتصادية الريفية من خلال اتفاقية بين القطاعين العام والخاص.

### باء - وصف المشروع الأصلي

- 6- منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة: سيغطي المشروع جميع أنحاء البلاد، ويولي الأولوية للاستثمار في المناطق الريفية التي تعاني من أعلى مستويات الفقر. وسوف تضم المجموعة المستهدفة صغار

المنتجين الذين لا تتوافر لديهم مصادر دخل متنوعة، والعمال المأجورين الذين يعيشون في حالة شديدة من الفقر متعدد الأبعاد والفقر النقدي.

7- **الهدف الإنمائي للمشروع.** يتمثل الهدف من المشروع في المساهمة في تعزيز الأنشطة المولدة للدخل والأمن الغذائي والتغذوي للأسر الريفية. وأما هدفه الإنمائي، فيتمثل في تحسين فرص وصول الأسر المستفيدة إلى الأسواق وزيادة صمودها في وجه الصدمات الاقتصادية والمناخية. وسيتم تحقيق ذلك من خلال خطط الشمول والصمود.

8- **النهج.** سوف يشمل المشروع: (1) استراتيجية للاستهداف تحدد احتياجات ومكان ضعف السكان المستهدفين؛ و(2) تحديد التحديات وفرص الاستثمار في إطار المشروع من خلال المشاركة النشطة للمنظمات الخاصة والعامة العاملة في الأقاليم المختارة، مع تخطيط الاستثمارات وتعزيز أوجه التضافر على المستوى المحلي مع البرامج والسياسات الوطنية؛ و(3) استخدام أدوات وطرق فعالة (مثل خطط الشمول والصمود، وإرساء الشراكات مع المنظمات)، والتحالفات (مع القطاع الخاص والمؤسسات الوطنية والمحلية)؛ و(4) عملية تعلم يدعمها نظام فعال للرصد والتقييم وإدارة المعرفة يتيح للقائمين على المشروع مؤشرات واضحة تستند إلى النتائج، ويسهم في الحوار بشأن السياسات بغرض توسيع نطاق الاستراتيجية.

9- ويتكون المشروع من ثلاثة مكونات: (1) الاستثمارات في الشمول الإنتاجي وصمود الأسر الريفية؛ و(2) الحوار بين المؤسسات بشأن السياسات؛ و(3) إدارة المشروع.

10- **الصمود.** استناداً إلى نموذج لصمود الأسر الريفية يحدد أهم العوامل التي تسهم في ضعف الأسر الريفية أو صمودها في ظل الأوضاع الريفية في البلد، يعمل المشروع على تعميم التركيز على الصمود في خطط الشمول والصمود. ويتضمن ذلك الاستثمار في التدريب، وفي إجراءات التأقلم التي يتم اتخاذها في إطار أنشطة إدارة الأراضي والمياه، وفي تنويع المحاصيل الزراعية ومصادر الدخل.

11- **استراتيجية التمايز بين الجنسين والشباب.** سيطبق المشروع حوافز لاستهداف النساء بغرض إشراكهن في أنشطة الشمول وتوليد الدخل. وسوف تضمن عملية الاختيار أن يركز ما لا يقل عن 30 بالمائة من خطط الشمول والصمود على توليد الدخل للنساء، بحيث يشكلن حوالي 40 بالمائة من المستفيدين الذين يدعمهم المشروع.

12- وسيسعى المشروع إلى تنفيذ مقترحات مبتكرة لإشراك الشباب في مجالات مثل تكنولوجيا الاتصالات والمعلومات، والوظائف والمسؤوليات الجديدة في المنظمات، والروابط الديناميكية بين المناطق الريفية والحضرية، والمشروعات الصغرى في القطاعات الابتكارية ذات الصلة بالبيئة والسياحة. ويهدف المشروع إلى إيجاد حاضنات للأفكار، ووضع خطط للشمول والصمود تستهدف الشباب ويتم تنفيذها على أساس تجريبي من خلال شراكات مع القطاع الخاص. وسيتم اعتماد النماذج التي تم اختبارها بنجاح في المناطق الريفية أو الحضرية في الأقاليم الأخرى، مع تعديلها بحيث تتلاءم مع الأوضاع المحلية من خلال استخدام تقنيات بسيطة.

13- **التغذية والحميات الغذائية.** بالتعاون مع منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة وبرنامج الأغذية العالمي، سيتحرى المشروع أوجه التكامل مع المبادرات الحكومية الجارية بشأن الحميات الغذائية والتغذية. وإذا اتضح

من المعلومات المجمعة عن الأسر المشاركة من خلال نظام الرصد والتقييم وجود مخاطر أو نواقص تغذوية، ستتضمن خطط الشمول والصمود أنشطة لدعم الأمن الغذائي والتغذوي. وبالمثل، سوف تتخذ إجراءات لزيادة الوعي بالمبادئ التوجيهية للحميات الغذائية، ودعم الروابط بين الإنتاج والاستهلاك على مستوى الأسر المشاركة التي تواجه انعدام التوازن التغذوي أو مخاطر غذائية.

## ثانياً - مسوغات التمويل الإضافي

### ألف - مبررات ومسوغات التمويل الإضافي

- 14- سيتمح التمويل الإضافي توسيع نطاق المشاركة في المشروع ليشمل 13 400 أسرة مشاركة إضافية، بحيث يصل مجموع الأسر المشاركة 28 370 أسرة.
- 15- ومن خلال النهج البرامجي، سيتمكن زيادة مستوى الاستثمارات وأعداد الأسر التي يدعمها المشروع، دون التأثير على هيكل المشروع أو تكلفته التشغيلية. وسوف يستفيد المشروع من (أ) زيادة الربحية (ستنتج عن التمويل الإضافي زيادة كبيرة في مؤشرات الربحية الكلية مثل معدل العائد الداخلي الاقتصادي وصافي القيمة الحاضرة)؛ (ب) زيادة الكفاءة، نظراً لأن اتساع نطاق المشروع سيتمح تخفيض النسبة المخصصة للتكاليف الإدارية (من 18 في المائة إلى 11 في المائة) والتكاليف الجارية (من 15 في المائة إلى 9 في المائة).

### باء - المنطقة الجغرافية والمجموعات المستهدفة المستفيدة من الأنشطة المنفذة باستخدام التمويل الإضافي، والمدة المقررة

- 16- سيغطي المشروع جميع أنحاء البلد، ولكن التنفيذ سيكون في 15 مقاطعة في البداية ضمن الأقاليم الخمسة التي تشملها عملية التخطيط الموحد والتي اختارتها الحكومة لتكون لها الأولوية في تنفيذ المرحلة الأولى من المشروع. وسيتم اختيار مجالات التدخل في المقاطعات ذات الأولوية وفق المعايير التالية: (1) تركيز السكان المستهدفين (الفقر النقدي وتدني مستويات الشمول الإنتاجي)؛ (2) وجود فرص لتعزيز الشمول الإنتاجي؛ (3) العوامل البيئية (لا سيما المياه والتربة الزراعية)؛ (4) خطر وقوع أحداث مناخية جسيمة وتركز السكان المعرضين لآثار هذه الأحداث؛ (5) المنظمات الإدارية والاجتماعية والإنتاجية؛ و(6) الأولويات الحكومية.
- 17- سيتمح التمويل الإضافي 13 400 أسرة مستهدفة إضافية في المناطق ذات الأولوية من الاستنادة من أنشطة المشروع. وستمتد فترة تنفيذ المشروع لست سنوات.

### جيم - المكونات/النتائج وأنشطة المشروع الأصلي والأنشطة المنفذة باستخدام التمويل الإضافي

- 18- ستظل المكونات الثلاثة الأصلية للمشروع كما هي دون تغيير.
- 19- المكون 1: الاستثمارات في الشمول الإنتاجي وصمود الأسر الريفية. يركز هذا المكون على تحقيق تحسن مستدام في دخول الأسر وقدرتها على الصمود في وجه الأزمات والصدمات المناخية والبيئية والاقتصادية والاجتماعية، وتيسير تعافيتها السريع من هذه الأحداث.

- 20- وتتضمن أنشطة المكون الأول ما يلي: (1) استخدام آليات استهداف لتحديد المناطق ذات الأولوية؛ (2) إجراء مسح أساسية؛ (3) زيادة الوعي بالفرص التي يتيحها المشروع على مستوى المنظمات والقطاع العام والجهات الفاعلة الأخرى على المستوى المحلي؛ (4) وضع معايير لتحديد المنظمات المستحقة وخطط الشمول والصمود؛ (5) اختيار هذه الخطط والمصادقة عليها من قبل لجنة مكونة من موظفي وحدة إدارة المشروع، وممثلين عن الكيانات العامة والخاصة والمؤسسات المالية؛ (6) تنفيذ خطط الشمول والصمود بتمويل مشترك من المشروع والمستفيدين؛ (7) الرصد والتقييم. وسترکز معايير التقييم على الشمول الإنتاجي، وعلى التغيرات التي تطرأ على دخول الأسر، وعلى عوامل الصمود.
- 21- **المكون 2: الحوار السياساتي بين المؤسسات.** هذا المكون معني بتعزيز الحوار والتنسيق بين المؤسسات دعماً للشمول الإنتاجي. ويتمثل هدفه في خلق الظروف المواتية للسياسات العامة التي تتكامل مع النماذج التي يختبرها المشروع وتسهم في توسيع نطاق تطبيقها. ويتضمن هذا المكون أيضاً إنشاء منصة للحوار بين المؤسسات لتيسير إدارة المعلومات والتعلم من أجل تعزيز الشمول الإنتاجي وصمود الأسر الريفية.
- 22- **المكون 3: إدارة المشروع.** يهدف هذا المكون إلى ضمان الإدارة الملائمة لتخطيط المشروع، ورصده وتقييمه، وإدارة المعرفة وغيرها من الأنشطة. وتستهدف عملية التعلم ما يلي: (1) تحسين أداء المشروع؛ و(2) ربط المكونين 1 و2 لتشجيع الحوار بين المؤسسات بما يسهم في تحسين استراتيجيات الشمول الإنتاجي والصمود وتوسيع نطاقها تدريجياً ليغطي البلد بالكامل.
- 23- **التمويل الإضافي** سيخصص بالكامل لتوسيع نطاق الخطط الاستثمارية في إطار المكون 1. وسيمول المشروع 110 خطط استثمارية جديدة (57 لصالح الأسر الريفية، و47 لصالح الأسر من غير ملاك الأراضي، و6 لصالح الشباب) بقيمة إجمالية 13.07 مليون دولار أمريكي. وتقدر تكلفة أنشطة ما قبل الاستثمار للخطط الاستثمارية البالغ عددها 110 خطط بحوالي 1.2 مليون دولار أمريكي، وتتضمن: وضع خطط الاستثمار، وتخطيط وتشخيص المناطق، وإجراء اجتماعات وأنشطة تدريبية ميدانية، وإجراء مشاورات خاصة وتقديم مساعدة فنية بشأن الخطط الاستثمارية، والإدارة، وأشكال الدعم الأخرى للخطط.
- 24- يعرض الجدول 1 نتائج المشروع الأصلية والجديدة (راجع النيل الأول للاطلاع على الإطار المنطقي الموحد).

## نتائج الأنشطة المنفذة باستخدام التمويل الأصلي والتمويل الإضافي

الإطار المنطقي الجديد	الإطار المنطقي الخاص بالتمويل الإضافي	الإطار المنطقي الأصلي	النتائج	
			الوحدة	المؤشر
الهدف				
51 045	24 105	26 940	الأفراد	عدد الأفراد الذين يحصلون على الخدمات التي يدعمها المشروع C, S, Y
28 370	13 400	14 970	الأسر	عدد الأسر المستفيدة من المشروع Lead
109 480	51 700	57 780	الأفراد	عدد أفراد الأسرة التقديري Lead
22 600	10 700	11 900	الأسر	عدد الأسر المستهدفة التي استفادت من زيادة الشمول الإنتاجي
55 000	26 000	29 000	الوظائف	عدد الوظائف الجديدة التي تم توفيرها S, Y
60%	60%	60%	المنظمات الاقتصادية الريفية	النسبة المئوية للمنظمات الاقتصادية الريفية التي تربطها صلات تجارية بالمستثمرين Lead, SEC
90%	90%	90%	الأسر	النسبة المئوية للأسر التي أبلغت عن تحسن أو ابتكار في الخدمات التي تحصل عليها من المنظمات الاقتصادية الريفية S, Y, Lead
30 650	14 500	16 150	الأفراد	عدد الأفراد الذين يستخدمون تقنيات وممارسات مقاومة لتغير المناخ ومستدامة بيئياً S, Y, Lead
15 200	7 200	8 000	الأسر	عدد الأسر التي أبلغت عن ندرة أقل في الموارد المائية اللازمة لاحتياجاتها الإنتاجية C, S, Y, Lead, SEC
40%	40%	40%	التقارير	نسبة الاستثمارات المشار إليها في خطط الشمول والصمود والتي أصبحت جزءاً من خطط الاستثمار والتنمية الإقليمية
1	1	1	التقارير	تحديد احتياجات الأسر المستفيدة ونموذج التدخل الذي تم اعتماده واختباره في منطقة المشروع لدعم الشمول الإنتاجي والصمود
1	1	1	التقارير	أمكن من خلال منصة الحوار السياساتي توسيع نطاق استراتيجيات الشمول الإنتاجي والصمود وتطبيقها على المستوى الوطني.
12	12	12	التقارير الأسبوعية	يُنحى نظام التعلم تيسير الحوار السياساتي لدعم الشمول الإنتاجي والصمود.
0	0	0	التدقيق	لم يبد التدقيق الخارجي أي ملاحظات.

يشير الحرف C إلى المؤشرات الإلزامية الخاصة ببرنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة.

ويشير الحرف S إلى أن البيانات المبلغة ينبغي تقسيمها حسب جنس المستفيد (ذكر أم أنثى).

ويشير التعبير Lead عن أن البيانات المبلغة ينبغي تقسيمها حسب جنس رب الأسرة أو مالك المشروع الصغير أو المتوسط وقائد الفريق (حسب الحالة).

ويشير الحرف Y إلى أن البيانات المبلغة ينبغي تقسيمها حسب عمر المستفيد (شاب أو "غير شاب" حسب التعريف الوطني لمصطلح الشاب).

ويشير التعبير SEC إلى أن البيانات المبلغة ينبغي تقسيمها حسب القطاع (المحاصيل / الماشية / الحراة / مصائد الأسماك).

## دال - الفوائد والتكاليف والتمويل

## تكلفة المشروع: الأصلية والإضافية

25- تبلغ تكلفة المشروع الإجمالية على مدار مدة المشروع، وباستثناء فجوة التمويل، 21.07 مليون دولار أمريكي، بما في ذلك الطوارئ والضرائب. وتبلغ قيمة المكون الأول 16.53 مليون دولار أمريكي (78.5 في المائة من التكلفة الإجمالية)، وتبلغ قيمة المكون الثاني 0.36 مليون دولار أمريكي (1.7 في المائة)، وتبلغ قيمة المكون الثالث 4.18 مليون دولار أمريكي (19.8 في المائة).

26- سيتم تخصيص التمويل الإضافي بالكامل للمكون الأول. وتبلغ تكلفة المشروع، بما في ذلك التمويل الإضافي، 35.30 مليون دولار أمريكي، بما في ذلك الطوارئ والضرائب. وبذلك تبلغ قيمة المكون الأول بعد تخصيص التمويل الإضافي 30.76 مليون دولار أمريكي (87 في المائة من إجمالي التكاليف)، وتبلغ قيمة المكون الثاني 0.36 مليون دولار أمريكي (1 في المائة)، وتبلغ قيمة المكون الثالث 4.18 مليون دولار أمريكي (12 في المائة).

## الجدول 2

تكاليف المشروع بحسب المكون والجهة الممولة، بما في ذلك التمويل الإضافي  
(معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون	قروض الصندوق		منحة الصندوق		المؤسسات المالية		المقترض /الأموال		المجموع
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	
1- التمويل الإنتاجي والصمود	19 307	89	5 775	100	3 057	100	2 625	57	30 764
2- حوار السياسات بين المؤسسات	-	-	200	100			161	4	361
3- إدارة المشروع	2 373	11					1 801	39	4 174
<b>المجموع</b>	<b>21 680</b>	<b>100</b>	<b>200</b>	<b>100</b>	<b>3 057</b>	<b>100</b>	<b>4 587</b>	<b>100</b>	<b>35 299</b>

## استراتيجية/خطة التمويل/التمويل المشترك: الأصلي والإضافي

27- من المقرر تمويل مجموع تكلفة المشروع البالغة 21.07 مليون دولار أمريكي، باستثناء الفجوة التمويلية، على النحو التالي: (1) ستساهم الحكومة الدومينيكية بمبلغ 4.59 مليون دولار أمريكي؛ (2) سيقدم الصندوق قرضا بقيمة 11.68 مليون دولار أمريكي ومنحة بقيمة 0.20 مليون دولار أمريكي؛ (3) ستقدم المؤسسات المالية اثنتان بقيمة إجمالية تبلغ 3.00 ملايين دولار أمريكي؛ (4) ستقدم الأطراف المقابلة المستفيدة مبلغا تصل قيمته الإجمالية إلى 1.60 مليون دولار أمريكي.

28- وسيتم توفير التمويل الإضافي بقيمة 14.23 مليون دولار أمريكي على النحو التالي: (1) قرض من الصندوق بقيمة 10.00 ملايين دولار أمريكي؛ (2) اثنتان من المؤسسات المالية بقيمة إجمالية 2.77 مليون دولار أمريكي؛ (3) مساهمة بقيمة 1.46 مليون دولار أمريكي من المستفيدين.

29- وسيتم تمويل تكلفة المشروع الإجمالية البالغة 35.3 مليون دولار أمريكي (والتي تتضمن التمويل الإضافي) على النحو التالي: (1) ستساهم حكومة الجمهورية الدومينيكية بقيمة 4.59 مليون دولار أمريكي؛ (2) وسيقدم الصندوق قرضا بقيمة 21.68 مليون دولار أمريكي ومنحة بقيمة 200 000 دولار أمريكي؛ (3) وستقدم المؤسسات المالية اثنتان بقيمة إجمالية 5.78 مليون دولار أمريكي؛ (4) ستقدم الأطراف المقابلة المستفيدة مبلغا إجماليا بقيمة 3.06 مليون دولار أمريكي.

## الجدول 3

تكاليف المشروع بحسب فئة الإنفاق والجهة الممولة، بما في ذلك التمويل الإضافي  
(معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

فئة الإنفاق	قروض الصندوق		منحة الصندوق		المؤسسات المالية الوطنية		المستفيدون		المقترض / الأموال النظيرة		المجموع
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	
1- المعدات والمركبات	154	1	-	-	-	-	-	-	46	1	200
2- الاستشارات	3 315	15	200	100	-	-	-	-	369	8	3 884
3- المنح والإعانات	16 654	77	-	-	5 775	100	3 057	100	2 580	56	28 066
4- المرتبات والتكاليف التشغيلية	1 557	7	-	-	-	-	-	-	1 591	35	3 148
<b>المجموع</b>	<b>21 680</b>	<b>100</b>	<b>200</b>	<b>100</b>	<b>5 775</b>	<b>100</b>	<b>3 057</b>	<b>100</b>	<b>4 587</b>	<b>100</b>	<b>35 299</b>

## الجدول 4

تكاليف المشروع بحسب فئة الإنفاق والمكون، بما في ذلك التمويل الإضافي  
(معبرا عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

فئة الإنفاق	1- الشمول الإنتاجي والصمود		2- حوار السياسات بين المؤسسات		3- إدارة المشروع		المجموع
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	
1- المعدات والمركبات	-	-	-	-	200	5	200
2- الاستشارات	2 697	9	361	100	826	20	3 884
3- المنح والإعانات	28 066	91	-	-	-	-	28 066
4- المرتبات والتكاليف التشغيلية	-	-	-	-	3 148	75	3 148
<b>المجموع</b>	<b>30 763</b>	<b>100</b>	<b>361</b>	<b>100</b>	<b>4 174</b>	<b>100</b>	<b>35 299</b>

## خطة الصرف: التمويل الأصلي والإضافي

30- يعرض الجدول 5 خطة صرف التمويل الأصلي والتمويل الإضافي التي أعدها الصندوق.

الجدول 5

### خطة الصرف السنوية

(آلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع	6	5	4	3	2	1	السنة	
11,678	620	1,588	3,304	3,252	1,564	1,350	قرض الصندوق	التمويل الأصلي
200	26	25	24	23	52	50	منحة الصندوق	
10,000	52	1,364	3,310	3,242	1,214	818	التمويل الإضافي	التمويل الإضافي

### تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية: التمويل الأصلي والتمويل الإضافي

31- وفقا للتحليل الاقتصادي الأصلي، يبلغ معدل العائد الداخلي الاقتصادي 20.15 في المائة، وتبلغ القيمة الحاضرة الصافية الاقتصادية 20.42 مليون دولار أمريكي. ونتيجة للتمويل الإضافي، سيرتفع معدل العائد الداخلي الاقتصادي إلى 21.5 في المائة، وستصل القيمة الحاضرة الصافية الاقتصادية إلى 42.06 مليون دولار أمريكي تقريبا. وفي الحالتين، يواجه المشروع والنماذج المطبقة في إطاره مخاطر مؤسسية واقتصادية ومالية وتقنية منخفضة، كما أن درجة حساسيته تجاه التغيرات محدودة نسبيا.

#### الاستدامة

32- يهدف النهج الذي يقوم عليه المشروع إلى مواجهة الأوضاع التي يفرضها الفقر الريفي من خلال الشمول الاقتصادي وتعزيز الصمود. ويمكن الحفاظ على استدامة أنشطة المشروع في الأجلين المتوسط والطويل من خلال: (1) المنهجية المقترحة التي تستند إلى مؤشر للشمول والصمود؛ (2) دعم آليات حوار السياسات بين المؤسسات؛ (3) التعاون لوضع منهجية لتوسيع نطاق المشروع على المستوى الوطني. ويتسق هذا النهج مع السياسات الوطنية ويدعمها، نظرا لأنه سيسهم في تعزيز استدامة أوضاع الأسر الريفية وقدرتها على الصمود من خلال تحسين الدخل وإدارة الموارد الطبيعية والتأقلم مع تغير المناخ والأمن الغذائي والتغذوي.

### ثالثا - مخاطر الأنشطة المنفذة باستخدام التمويل الإضافي

ألف - مخاطر المشروع (بما في ذلك المخاطر الائتمانية) والإجراءات التخفيفية: التمويل الأصلي والتمويل الإضافي

33- يواجه المشروع مخاطر متوسطة تتضمن (1) المخاطر المؤسسية المرتبطة بصعوبة إقامة منصات الحوار بين المؤسسات؛ (2) مخاطر التنفيذ الأولية المرتبطة باستهداف الأسر بدقة؛ (3) المخاطر المرتبطة بإدارة عملية التنسيق بين مختلف الشركاء ومدى كفاءتها الإدارية؛ (4) المخاطر المرتبطة بهيكل وحدة إدارة المشروع داخل الدائرة العامة للتعاون المتعدد الأطراف في وزارة الاقتصاد والتخطيط والتنمية، وفعالية الشراكة بين القطاعين العام والخاص؛ (5) المخاطر التقنية المرتبطة باحتمالية عدم التقدم بمقترحات للشمول الإنتاجي والصمود؛ (6) عدم اليقين بشأن حيازة الأراضي، والذي قد تنشأ عنه مخاطر على خطط الاستثمار

على المدى المتوسط والطويل.

- 34- وتتمثل الإجراءات التخفيفية فيما يلي: (1) الرقابة المستمرة من جانب الصندوق، وتعزيز عملية الحوار بين المؤسسات؛ (2) يضمن الصندوق تحديد المستفيدين المستحقين بدقة وإيلاء الأولوية لتعزيز الشمول؛ (3) التدريب والمتابعة خلال مرحلة التصميم والتقييم المسبق لخطط العمل؛ (4) التخطيط المبكر للاحتياجات من التقنيات والحبوب والمواد الخضرية، ووضع برنامج للاحتياجات ومدى توافرها لدى المؤسسات المتخصصة.
- 35- تصنف مخاطر الإدارة المالية للمشروع، والمخاطر الائتمانية القطرية الكلية ضمن فئة المخاطر المتوسطة.

### باء - التصنيف البيئي والاجتماعي: التمويل الأصلي والتمويل الإضافي

- 36- يصنف المشروع ضمن الفئة باء. وأي آثار بيئية أو اجتماعية قد تنتج عن بعض أنشطة المشروع من خلال تنفيذ الخطط الاستثمارية الخاصة بالإنتاج أو تحسين الطرق يمكن معالجتها والحد منها من خلال تنفيذ خطة الإدارة البيئية والاجتماعية.

### جيم - تصنيف مخاطر المناخ: التمويل الأصلي والتمويل الإضافي

- 37- يصنف المشروع ضمن فئة "المخاطر المرتفعة"، سواء مع التمويل الإضافي أو بدونه. إذ تعد الجمهورية الدومينيكية من أكثر 10 بلدان متأثرة بتغير المناخ في العالم. كذلك يعد قطاع الزراعة من بين القطاعات الأكثر تأثراً، كما تعد المجموعات التي يستهدفها المشروع (صغار المزارعين والسكان الريفيين من غير ملاك الأراضي) هي الأكثر عرضة للمخاطر. ويوجد بالبلد نظام مؤسسي قوي للتعامل مع هذا الخطر. وعلى المستوى المحلي، سيعتمد المشروع على هذا الإطار المؤسسي من خلال دعم التنسيق مع مبادرات إدارة مستجمعات المياه. وكجزء من عملية التقييم الإقليمي المبدئي، سيتم تصميم خطط المشروع بحيث تتضمن إجراء تقييمات كافية لمخاطر المناخ. وفي إطار مجلس تنسيق شؤون المياه، الذي يضطلع بالتنسيق مع جميع القطاعات ويقع مقره في وزارة الاقتصاد والتخطيط والتنمية، يجري حالياً اتخاذ عدد من المبادرات من أجل تعزيز إدارة مستجمعات المياه في البلد، بتمويل من البنك الدولي ومصرف التنمية للبلدان الأمريكية، والاتحاد الأوروبي، وبمساعدة تقنية من منظمة الأغذية والزراعة ومعهد التعاون الزراعي للبلدان الأمريكية. وتدعم هذه المشروعات إنشاء لجان فرعية معنية بمستجمعات المياه بالاشتراك مع الأطراف المعنية المحلية، وتون مهمتها صياغة آليات إدارة المياه في الأقاليم.

### رابعا - التنفيذ

#### ألف - الامتثال لسياسات الصندوق: التمويل الأصلي والإضافي

- 38- يتواءم المشروع مع سياسات الصندوق، ومنها على وجه الخصوص:
- (1) سياسة الاستهداف في الصندوق: إذ أن المشروع سيتبنى مؤشرات ونماذج للتخطيط الجغرافي، وسيضمن إجراءات للاستهداف الذاتي لتيسير مشاركة النساء والشباب والأسر الذين يواجهون المخاطر البيئية والتغذوية.
- (2) التركيز على النساء والشباب بما يتماشى مع أولويات الصندوق استناداً إلى خبرات المشروع السابق، وإلى سياسات الصندوق الخاصة بالشباب.

- (3) سياسة التمويل الريفي في الصندوق: إذ سيزيد المشروع من توفر الموارد والمنتجات المالية للمنتجين، من خلال تحسين جودة خطط الشمول والصمود (بواسطة الدعم التقني في جميع المراحل)، وتيسير الوصول إلى الإئتمان.
- (4) السياسات البيئية وإدارة المخاطر والتأقلم مع تغير المناخ: إذ يهدف نهج المشروع ورؤيته وأجراءاته إلى تحسين صمود السكان الريفيين الفقراء بصورة معتبرة.
- (5) سياسة الصندوق بشأن تحسين الوصول للأراضي وأمن حيازتها: لضمان تحقيق الشمول للأسر التي لا تتوفر لها سوى درجة محدودة من أمن حيازة الأراضي، سيدعم المشروع هذه الأسر في جهودها للوصول إلى الأراضي بهدف الإنتاج من خلال تقديم المشورة والخدمات القانونية. وسيضمن ذلك تقديم الدعم فيما يتصل بتسجيل عقود إيجار الأراضي ومد فترتها من سنة واحدة كما هو مطبق حالياً إلى خمس سنوات على الأقل، مع تقديم الدعم اللازم من أجل نقل الملكية الدائمة للأراضي.
- (6) المشروع متسق مع سياسات الصندوق بشأن الأمن الغذائي والتغذوي.

## باء - الإطار التنظيمي

### تنسيق المشروع والإدارة المالية والتوريد والتسيير: التمويل الأصلي والتمويل الإضافي

- 39- **الإطار التنظيمي:** الوكالة المنفذة للمشروع هي الدائرة العامة للتعاون المتعدد الأطراف في وزارة الاقتصاد والتخطيط والتنمية، وهي وكالة تابعة للوزارة. وأما بالنسبة لتنسيق المشروع وإدارته، سوف تنشأ وحدة لإدارة المشروع ضمن هذه الدائرة ينسقها مدير للمشروع، يدعمه مساعد إداري تقني ومدراء متخصصون في الإدارة المالية، والتوريد، والتخطيط، والرصد والتقييم، وإدارة المعرفة. وسيجري تنفيذ أنشطة المشروع في الأراضي وستتخذ الإجراءات الداعمة للمنظمات الاقتصادية الريفية من خلال اتفاق بين القطاعين العام والخاص. وستكون المنظمات الاقتصادية الريفية مسؤولة عن تنفيذ خطط الشمول والصمود، وستضمن أن تركز أثارها على الأسر المستفيدة.
- 40- **الإدارة المالية:** ستضطلع الدائرة العامة للتعاون المتعدد الأطراف التابعة لوزارة الاقتصاد والتخطيط والتنمية، من خلال وحدة إدارة المشروع، بالمسؤولية عن الإدارة المالية لجميع موارد المشروع. وسيتم اتباع نفس ترتيبات الإدارة المالية المستخدمة في إطار التمويل الأصلي، بما في ذلك أساليب المحاسبة والتدقيق المطبقة على التمويل الأصلي، وفقاً لما جاء في تقرير رئيس الصندوق EB 2017/LOT/P.18/Rev.1.
- 41- **تدفق الأموال:** سيفتح المقترض حساباً بالدولار الأمريكي بالمصرف المركزي في الجمهورية الدومينيكية يكرس حصراً لأموال التمويل الإضافي.
- 42- **التوريد:** سيجري التوريد والتعاقد لأغراض هذا المشروع بما يتماشى مع القواعد التنظيمية الوطنية والمبادئ التوجيهية للتوريد في مشروعات الصندوق. وسوف تخطط وحدة إدارة المشروع عمليات التوريد وتنفيذها تحت مسؤولية مديرها وستكون الوظيفة المتخصصة بإدارة التوريد ضمن هذه الوحدة مسؤولة عن ضمان جودة الامتثال للمبادئ التوجيهية للصندوق، من خلال استعراض الوثائق وتقديم المساعدة في الوقت المحدد للكيان المنفذ، وللمنظمات الاقتصادية الريفية. وسيحدد دليل العمليات جميع القواعد والإجراءات الناظمة لإدارة التوريد.

43- **التسيير:** سيتم الاتفاق على مبادئ التسيير السليم والشفافية والمشاركة، علاوة على آليات نشر المعلومات ذات الصلة بنظام الرصد والتقييم مع جميع الجهات الفاعلة، وعلى وجه الخصوص مع الدائرة العامة للتعاون متعددة الأطراف في وزارة الاقتصاد والتخطيط والتنمية، والمنظمات الشريكة في المشروع، ومجتمعات المستفيدين منه. وسوف يضم دليل تنفيذ المشروع الإجراءات بما يتماشى مع سياسة الصندوق بشأن محاربة الفساد.

### **جيم - الرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة، ومناهج التواصل الاستراتيجية: التمويل الأصلي والتمويل الإضافي**

44- سيستند تحقيق أهداف المشروع على التفاعل المستمر، بدءاً من دراسة خط الأساس (التي ستستكمل قبل استهلال المشروع، والتي تعتبر شرطاً مسبقاً للصرف)، وتتضمن نظاماً للرصد والتقييم، وعملية للتعلم وتنفيذ خطط الشمول والصمود. وسيكون نظام الرصد والتقييم: (1) مبتكراً، من حيث استخدام بطاقات تقييم لرصد الشمول الاقتصادي وصمود الأسر في إطار خطط الشمول والصمود؛ (2) موجهاً نحو تحقيق النتائج ومستندا إلى إطار منطقي؛ (3) مدمج ضمن نظام إدارة المشروع ومندمج في منبر الحوار، بحيث يوفر له على الدوام المعلومات والتقارير؛ (4) مدرج في النظم الأخرى للدائرة العامة للتعاون متعدد الأطراف التابعة لوزارة الاقتصاد والتخطيط والتنمية، والصندوق؛ (5) مولد للمعلومات التي تمكن من تصنيف وتوثيق الدروس المستفادة.

45- التعلم وإدارة المعرفة. ستتصف عملية التعلم المستندة إلى تحليل المعلومات المجموعة من خلال نظام الرصد والتقييم بهدفين أساسيين وهما: (1) تحسين أداء المشروع؛ (2) الترويج لحوار السياسات بين المؤسسات ولتوسيع نطاق متدرج لاستراتيجية الصمود والشمول الإنتاجي إلى المستوى الوطني. وستكون إدارة المعرفة حاسمة لتشغيل منتدى بين المؤسسات لأغراض تحليل العمليات التي تؤدي إلى الشمول الإنتاجي وتزيد من الصمود.

### **دال - الوثائق القانونية والسند القانوني**

46- ستشكل اتفاقية التمويل الجديدة من أجل مشروع الشمول الإنتاجي وصمود الأسر الريفية بين الجمهورية الدومينيكية والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل الإضافي المقترح للمقترض.

47- والجمهورية الدومينيكية مخولة بموجب القوانين السارية فيها، سلطة تلقي تمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.

48- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية، وسياسات التمويل ومعاييرها في الصندوق.

## خامسا - التوصية

49- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق إلى الجمهورية الدومينيكية قرضاً إضافياً ثانياً بشروط عادية تعادل قيمته عشرة ملايين دولار أمريكي (10 000 000 دولار أمريكي)، على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

جيلبير أنغبو

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

# Unified logframe

Results Hierarchy	Indicators			Means of Verification			Assumptions/Risks
	Name	Baseline	End target	Source	Frequency	Responsibility	
Goal: The project's investments Contribute promoting income generating activities and the food and nutritional security of rural families	▪ Number of people targeted by the project experiencing economic mobility (Increase in income and goods by more than 10 percent) <sup>S, Y, Lead</sup> – SDG 1.1 & 1.2	0	38.085 (women 15.230)	M&E System	Mid-Term and Final Evaluation	PMU/MEPyD	Vulnerability of poor rural families due to the effects of the systemic environmental and economic shocks that could hit the country
	▪ Number of women reporting improved quality of their diets (heads of household or partner of the household head) <sup>Y, Lead</sup> – SDG 2.1 & 2.2	0	10.400				
Development Objective: Beneficiary families have increased their access to markets and their resilience to economic and climate-related shocks	▪ Number of beneficiary families reporting improved physical access to markets, processing and storage facilities <sup>S, Y, Lead, IND, SEC</sup> – SDG 2.3 & 10.2	0	24.300 (women-headed 9.720)	M&E System	Mid-Term and Final Evaluation	PMU/MEPyD	
	▪ Number of families targeted by the project with increased resilience <sup>S, Y, Lead</sup> – SDG 1.5 & 13.1 <sup>2</sup>	0	22.700 (women-headed 9.080)				
	▪ Se strategy for targeting, productive inclusion and resilience is developed, tested and institutionalized	0	2				
<b>OUTREACH</b>							
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Number of persons receiving services promoted or supported by the project<sup>C, S, Y:</sup> 51.045. At least 40% of the beneficiaries at the end of the project are women and 30% are young (under 35 years old)</li> <li>▪ Corresponding number of households reached<sup>Lead:</sup> 28.370. At least 25% ( 7093) of the beneficiary households at the end of the project are households headed by women</li> <li>▪ Estimated corresponding total number of households' members<sup>Lead:</sup> 109.480.</li> </ul>							
<b>Component 1: Investments for Productive Inclusion and Resilience</b>							
Outcome 1.1 Investment plans foster the productive inclusion of beneficiary families	▪ Number of targeted families with better conditions for productive inclusion <sup>1</sup>	0	22.600 (women-headed 5.650)	Score-card	Annual	PMU/MEPyD	The persistence of monetary poverty can have serious effects on rural households, forcing them to adopt negative strategies that, responding to a short-term logic, affect their vulnerability and reduce their resilience in the medium and long term.
	▪ Number of new jobs created <sup>S, Y</sup> – SDG 8.2	0	55.000 (women 22.000)				
	▪ Percentage of OERs that comply with commercial agreements with buyers <sup>Lead, SEC</sup> – SDG 8.2 & 8.3 & 10.2)	20%	60% (lead by women 20%)	Survey Ballot/Plan			
	▪ Percentage of families reporting new or improved services provided by OERs <sup>S, Y, Lead</sup> – SDG 8.2 & 10.2)	10%	90% (women-headed 23%)				

# Unified logframe

Results Hierarchy	Indicators			Means of Verification			Assumptions/Risks
	Name	Baseline	End target	Source	Frequency	Responsibility	
Outcome 1.2 Investment plans improve the resilience of beneficiary families	<ul style="list-style-type: none"> <li>Number of people reporting adoption of environmentally sustainable and climate resilient technologies and practices <sup>S, Y, Lead</sup> – <b>SDG 2.4 &amp; 13.1 – 13.3 &amp; 15.1-15.3</b></li> </ul>	0	30.650	Score-card	Annual	PMU/MEPyD	Without specific interventions to improve their resilience, poor rural families will remain the most affected during crises and the least able to recuperate in periods of growth
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Percentage of households reporting reduced water shortage vis-à-vis production needs <sup>C, S, Y, Lead, SEC</sup> – <b>SDG 1.4, 2.3 &amp; 2.4</b></li> </ul>	0	15.200				
Component 2: Inter-Institutional Policy Dialogue							
Outcome 2 Project investments generate a learning process for the definition of a targeting strategy and intervention models to scale up the productive inclusion and resilience of families.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Percentage of investments identified in PIRs that are part of territorial investment and development plans</li> </ul>	0%	40%	Report	Mid-Term and Final Evaluation	PMU/MEPyD	The inter-institutional dialogue t could be long and could slow down the capacity to mobilize public and private investment driven by productive inclusion logic.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>The identification of the needs of beneficiary families and the intervention model for productive inclusion and resilience have been adopted and tested in the project area</li> </ul>	0	1				
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Through the actions of the policy dialogue platform, the strategy for productive inclusion and resilience</li> </ul>	0	1				
Component 3: Learning, Knowledge and Project Management							
Outcome 3 Adequate management and PM&E of the project effectively contribute to productive inclusion and rural family resilience, to the learning process and to inter-institutional dialogue.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The learning system facilitates policy dialogue for productive inclusion and resilience</li> </ul>	0	12 Biannual reports	M&E System	Annual	PMU/MEPyD	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>The external audit does not present any observations</li> </ul>	0	0 Audit				

## Legend:

<sup>c</sup> : Refers to mandatory ASAP indicators.

<sup>s</sup> : The reported data should be disaggregated by the sex of beneficiary (male or female).

<sup>Lead</sup> : The reported data should be disaggregated by the sex of the household's head, SME owner or group leader (as relevant).

<sup>y</sup> : The reported data should be disaggregated by the age status of the beneficiary ("young" or "not young" as per the national definition for youth).

<sup>SEC</sup> : Means that the reported data should be disaggregated by sector (crop/livestock/forestry/fisheries).